

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
Cada número: 10 cts. Trimestre: 30 cts.; semestre: 60 cts.; año: 120 cts.  
Cada ejemplar: 10 cts. Trimestre: 30 cts.; semestre: 60 cts.; año: 120 cts.  
El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN  
Anuncios en primera plana: 10 cts. línea, anuncios oficiales en segunda plana: 0'50; reclamos: 0'25; anuncios preferentes tercera plana: 0'15; anuncios cuarta plana: 0'07 línea sencilla.  
Esquelas mortuorias, según muestras.

Se no devolviera del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, las que continúan el abono.

Diario Independiente - Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## CAUSAS DE LA LOCURA

Continuando la reseña sobre el asunto que sirve de epígrafe a esta serie de artículos, cuyo conocimiento a todos interesa, individual y legislativamente considerado, empezaré el de hoy señalando una causa importantísima por sus efectos indudables y enorme generalización; me refiero a las impresiones morales repentinas y violentas, sobre todo, las de carácter deprimente; un súbito é intenso terror, un fuerte é imprevisto disgusto, trastornan instantáneamente unas veces las facultades mentales, llegando otras de un modo lento y progresivo al mismo fatal resultado.

Ya en su tiempo el gran Pinel, al examinar a cada loco, era su primer cuidado investigar si había estado sometido a causas de este índole; y después de él, todos los alienistas, desde Georget y Obersteiner hasta Pinel, Guepelin y los más modernos de nuestros tiempos, conceden una influencia capital a este orden de causas en la producción de la locura.

El nocivo efecto de las prisiones en la enajenación mental, sobre todo de las modernas cárceles celulares, ha sido reconocido y comprobado y explicado en su mecanismo íntimo por entidades tan eminentes como Guiseh, Reich, Delbrück, Baillarger, Lombroso y Krafft-Ebing, dejando la cuestión tan bien dilucidada que ella ha planteado un problema social a resolver, en la modificación de los sistemas penitenciarios actuales, con su soledad, deficiencia nutritiva y carencia de estímulos psíquicos, que mantienen al criminal solo en su conciencia y la horrible pesadumbre del delito cometido.

Las grandes preocupaciones religiosas y el engorrazo místico; la influencia del matrimonio, viudedad y celibato, estudiados por Spencer y Figgis como generadores de fuerza por acción compleja sobre la inteligencia cerebral; demostrándose por la estadística el contingente de locos que dan los matrimonios célibes, las mujeres viudas y también las casadas por las calamitosas épocas de trastorno orgánico que a estas últimas propiamente la maternidad; los traumatismos y grandes accidentes ferroviarios ó marítimos; la imitación, sobre cuyo fatal efecto llama poderosamente la atención el Dr. Legrand du Saule, causas son todas que merecen estudio preferente por parte de los alienistas y de la humanidad en general, para contrarrestar hasta donde sea posible la indudable fatal influencia en la producción de enajenaciones.

Las privaciones y la miseria predisponen a la pérdida de las facultades mentales, y más sí a estas causas, como a las de las hasta aquí enumeradas, se añade el importantísimo factor de la herencia que esta vea ó simplemente neurogénica por lo demás no solamente positiva, por desgracia, muy frecuente en la actualidad, en la cual el neurosis se manifiesta sobre las constituciones orgánicas de los habitantes en las grandes poblaciones, y de los intelectuales.

Como aquí hemos visto cuán numerosas, variadas y frecuentes son las causas de enajenación mental dentro del orden psíquico, para concluir esta exposición con el exámen de algunas de naturaleza esencialmente orgánica, y después de este ligero estudio de etiología frenopática, espero no dudará el lector que el estudio de las causas orgánicas de la locura, no debe ser el mío. Estemos unidos en vida y muerte, como te lo he jurado junto a este pozo, y maldigame Dios, que me escucha si algún día te abandono, vida mía, mi único amor!

nadie de lo mucho que se abusa achacando al alcohol la mayor parte de los trastornos mentales, así como también de la importancia que este conocimiento tiene bajo el punto de vista del tratamiento de las enajenaciones y de su profilaxis con leyes sabias y buena higiene individual.

## A Nuestra Señora del Sagrario EN EL DIA DE SU OCTAVA

(SONETO)  
*Pulchra ut luna.*  
Es tan bella y hermosa cual la luna,  
Lucero que se asoma en el Oriente...  
¡Vedla ahí tan preciosa y sonriente!  
Cual no vieron los hombres otra alguna.  
Recorred las naciones una a una,  
Caminad por los pueblos de Occidente  
Y advertireis que imagen esplendente  
Cual Virgen del Sagrario... ¡no hay ninguna!  
Hoy, Segurero de Dios, vida y ternura,  
Tus glorias cantaré con alegría;  
Y si hermosa sin par, tan bella y pura  
Te hizo el Creador... por ser tan Pía,  
Concedeme que admire tu hermosura  
Por los siglos sin fin, Virgen María.

Agosto 1903. L. H. A.

## Adelantos agrícolas

«Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.  
Muy señor mío: Como ese periódico está consagrado principalmente a fomentar el bienestar de Navarra, por cuya razón son cada día mayores las simpatías que tiene entre la población que trabaja y paga, me permito darle cuenta de un nuevo y positivo adelanto que registra la agricultura de este país.

Ya sabe usted que una de las operaciones más trabajosas del campo es la trilla de cereales, no solo porque se practica con un sol abrasador en la época más calurosa del año, sino porque requiere condiciones especiales y tiene que hacerse en plazo perentorio.

Por desgracia hay una desproporción entre lo que se siembra y los medios de que se dispone para la recolección.  
Muchos, muchísimos propietarios siembran vastas superficies, y les faltan caballerías, otros no tienen eras para trillar y no son pocos los que carecen de aperos y utensilios para tan importante labor.

Pues bien, a remediar esa necesidad han acudido unos propietarios de Arroz, Moretán y Villamayor, que, formando sociedad, han adquirido en Francia una hermosa máquina trilladora movida a vapor, que simplifica y abarata las operaciones de la recolección.  
La sociedad la forman los hermanos don José María y don Jesús Barbarin, don Angel Izco y don Narciso Equilaz, todos capitalistas y además labradores entusiastas, que por sí mismos dirigen la administración de sus haciendas.

La máquina ó máquinas, porque el artefacto se compone de tres cuerpos muy voluminosos é independientes entre sí, la forman, la máquina de vapor, la trilladora propiamente dicha y el zalandreón, destinado este último a limpiar la paja.

Decirle a usted que la labor resulta perfecta con la máquina, que el grano sale limpio y clasificado, que la paja queda completamente macerada, que hace tareas inverosímiles, que no necesita aire para aventar, sería redundante, por lo sabido.  
Ha trillado esta máquina para don Pablo Jarrilla en su posesión del Raso de Peralta. Ahora está trillando para don Angel Izco y luego lo hará para los demás socios en sus pueblos respectivos. Si hubiera usted visto como he visto yo, esa máquina emplazada y funcionando a todo vapor en el campo de Santa Cecilia, ¡en aquel inmenso despoblado de Arroz, hubiera quedado usted absorto, al contemplar cómo se suceden los adelantos, y cómo renace el país a impulsos de la asociación.

Ahora sí que podemos decir con propiedad que el país se va europeizando.  
La sociedad ha tenido el buen acuerdo de hacer venir con la máquina un ajustador, excelente muchacho argentino, muy instruido en mecánica, muy simpático y que habla correctamente el castellano.

Soy de usted s. s. q. b. s. m.  
UN LABRADOR.

## DIARIO MILITAR

ANTIGUEDADES  
Las antigüedades que han de servir de

no debe ser el mío. Estemos unidos en vida y muerte, como te lo he jurado junto a este pozo, y maldigame Dios, que me escucha si algún día te abandono, vida mía, mi único amor!  
Cuando pensaba en tales palabras, Mariscia volvía a ver, con maravillosa precisión, el contorno del pozo y el disco rojizo de la luna que se alzaba lentamente sobre la arboleda, y al muchacho en pie delante de ella. Y tal recuerdo daba descanso a su espíritu, le servía como bálsamo de esperanza. Estaba persuadida de que su Jasko vencería todo obstáculo para reunirse con ella; ¡oh, cómo deseaba en aquel momento tenerle al lado y escuchar su voz, unida al gemir sostenido del mar! ¡Cuán tranquila hubiese estado junto a él, cuán confiada, cuán segura! Su Jasko la habría ayudado, él que no conocía el miedo, él que sabía siempre salir de apuros. Pero se había quedado en Lipinsk. ¿Qué haría allí su amado, ahora que las primeras nieves habrían ya cubierto el país? Acaso recogía leña en el bosque, ó con mano experta domaba caballos ó guiaba el trineo, lejos, muy lejos. ¿Dónde estaría en aquel momento su amado? Mariscia veía el pueblo natal, con las calles sepultadas bajo la nieve helada; el sol moribundo que dibujaba círculos luminosos a través de las ramas espesas de los árboles; y los cuervos y las cornejas, que á bandadas venían graznando del bosque; el humo que se alza de los tejados, serpenteando hacia el cielo; y más lejos el bosque

base para declarar derecho, desde 1.º del actual, al abono de los sueldos de coronel, teniente coronel, comandante y capitán, asignados al arma de Infantería, á los jefes y oficiales y sus asimilados, en los casos y condiciones que determinan el artículo 3.º transitorio del reglamento de ascensos en tiempo de paz y disposiciones posteriores para su aplicación, son las siguientes: 6 de Marzo de 1892, para los tenientes coroneles; 16 de Septiembre de 1892, para los comandantes; 10 de Agosto de 1891, para los capitanes y 27 de Septiembre de 1892 para los primeros tenientes.

## Del extranjero

Los empleados del Metropolitano  
Paris.—Casi todos los obreros que trabajan en el Metropolitano han celebrado una reunión en la Bolsa del Trabajo.

Varios obreros hicieron uso de la palabra protestando de las acusaciones que alguien les ha dirigido con motivo de la última catástrofe.

Los reunidos acordaron dirigir una exposición á la Compañía, pidiendo la modificación total del material y el aumento de empleados.

Una dimisión  
Santo Domingo.—El vice-presidente de la República dominicana Deschamps ha presentado la dimisión.

De Venezuela  
Puerto de España.—Varios comerciantes franceses, alemanes é italianos han sido arrestados por no querer pagar un impuesto del gobierno venezolano.

De Macedonia  
Paris.—Despachos recibidos de Salónica dan cuenta de que la situación en Macedonia se agrava por momentos.

Las atrocidades continúan estando á la orden del día.

## Cháchara

¿Saben ustedes, señores, que tenemos un Concejo muy alegre y divertido y que siempre está contento? Nada, caros convecinos, ciertamente no sabemos lo alegres que son algunos individuos del Concejo.

Si quieren ustedes ver una fiesta á palo seco, vayan ustedes un día vayan ustedes un día a la Casa Ayuntamiento, cuando celebren sesión los psapitos pequeños.

Y allí verán parlamento, aunque no es un parlamento, hasta el extremo, que falta, para aumentar el jaleo, que un batucico asietiera con guitarra y con pandero.

Apenas don Agapito coge el acta y lee, tenemos á unos cuantos concejales entablado batucero y en la sala no se siente más que un gran moscardoneo, y del acta no se entera nadie más que los tinteros. Esto constituye dos fallos graves por lo menos.

Una, que se aprueba el acta, sin saber lo que hay adentro, y otra que se hace pasar á don Agapito un feo.

En la sesión de anteaer hubo un fuerte mosconejo; apenas el Secretario cogió el acta, ¡voto á Brenol! se armó un cisco, ¡camarada! ni en un lunch de poco precio.

Y consta que un concejal aburrido, lo comprendo, llamó al orden á los otros, preguntando qué era aquello, si estaban en una... ¡Calla! ó en la Casa Ayuntamiento. Conque figúrense ustedes cómo estaría el Concejo.

## Campos y mercados EN NAVARRA

Por circunstancias especiales nos limitamos hoy á publicar las notas que hemos recibido de

los campos, donde el blanco de la nieve se teñía de rosa á la luz del crepúsculo. ¡Oh! cuán diferentes de aquellos lugares, éste, al que la había traído la obstinada voluntad de su padre. Con ojos extraviados la niña interrogaba el horizonte; pero por mucho que extendiese sus miradas no alcanzaba á ver más que olas verdizas y espumosas, superficie sin límites, sobre la cual el navío, con las velas desplegadas, parecía un pajarillo perdido en los aires. Sobre ella, la bóveda inmensa de los cielos; abajo el desierto de las aguas, en torno el estrellarse estruendoso de las olas y el gemido del viento; y por único sostén, aquella nave con la proa vuelta hacia la tierra prometida... ¡Pobre Jaskol! ¿Podrá volver á encontrarla? ¿Podrán olas y vientos conducirla hasta ella? ¡Pobre Jaskol en la soledad de tú Lipinsk! ¿piensas todavía en ella?

nostros estimados corresponsales. Son las siguientes:  
Lecumberri.—Trigo 5,50 pesetas robo; cebada 4; avena 3,50; m. iz 6; habas 5,50; alubias 14; garbanzo de 16 á 20; vino común decálitro de 4 á 6; vino rancio 10; aguardiente asco de vino 17; aceite arroba 15; ganado vacuno (para carne) 7 pesetas docena.

Cintruñigo.—Trigo de 4,75 á 5 pesetas robo; cebada de 2,75 á 2,85; avena 3; habas 4,75; vino común decálitro de 2,50 á 2,75; vino rancio 8; aguardiente seco de orujo 8; anisado de vino 10 á 15; idem de orujo 8; aceite arroba de 13,50 á 14; patatas de 1,13 á 1,25; precio de los jornales á seco 1,50; aspecto del campo en las viñas de secano, de regadío y en los olivares mediano, efecto de la sequía; estado de la atmósfera calor; humedad relativa en los campos no la hay; existencias de vino y aceite regular; idem de granos bastante; demanda de líquidos regular; idem de granos bastante; necesidad de peones no la hay.

Estella.—Trigo á 5,75 pesetas robo; cebada 3; avena 2,75; centeno 4,25; beza 4,75; vino común decálitro 3,50; aceite arroba 13,50; patatas 1,15; aspecto del campo en las viñas de secano bueno; idem en los olivares bueno; estado de la atmósfera seco; existencias de grano mucha.

Miranda.—Trigo de 5,25 á 5,50 pesetas robo; cebada de 2,75 á 3; avena 2,50; habas 4; alubias 12; vino común decálitro 4; aguardiente seco de vino 10; patatas 1,25.

Caparroso.—Trigo 5,50 pesetas robo; cebada 2,90; avena 2,60; habas 4; aceite 15; patatas 1; precio de los jornales á seco 2,25; aspecto del campo en los olivares mediano; estado de la atmósfera seco y calor; humedad relativa en los campos no la hay; necesidad de peones no la hay.

Valcarlos.—Trigo 6 á 6,25 pesetas robo; maíz 6 á 6,25; vino 4,50 á 4,75; cebada; aceite 18 á 18,50; arros; patatas 2,75 á 3,50; id.; oveja 1,50 á 1,60 kilo; jornales á seco 3 á 3,75; id. con la costa 1,60 á 1,75; jornales de carpinteros y canteros á 6 pesetas.

Lerin.—Trigo 5,25 pesetas robo; cebada 3,75; avena 2,50; habas 4,25; vino 4 cántaro.

## Los-arcos

Tengo el sentimiento de participarle que des-

## El Concurso Agrícola de Tafalla

(De nuestro redactor corresponsal)  
Tafalla 20 Agosto 1903.

¿El Rey en Tafalla?  
Con motivo de los anuncios del viaje de S. M. á Estella, Logroño, Zaragoza, etc., había corrido aquí el rumor de que el Rey pensaba visitar esta ciudad.

La noticia la oí en varios puntos, y algunos la daban como consignada en EL ECO. Miro EL ECO y nada veo en él que confirme esa afirmación.

No hay duda; los Tafalenses, al menos el que he hecho á volar la especie, sufría una equivocación. He interrogado á varios diputados, al Marqués del Vadillo, y nadie sabía nada. Luego supe que el Rey no vendrá.

Y es lástima! Porque los tafalenses hubiesen deseado que el Monarca visitara esta ciudad.

Otra aclaración  
Y no es extraño que sea la segunda, dado el movimiento de máquinas y aparatos que existen en Tafalla.

Ayer, al dar cuenta de las pruebas verificadas en el campo con los arados de desfonde, dejé de consignar el resultado obtenido con el arado presentado por el rico propietario de Puente la Reina don Francisco Ochoa de Zabalegui, que alcanzó la profundidad de 65 por 45 centímetros y que á juicio de inteligentes labradores y propietarios é ingenieros es uno de los aparatos de mejor resultado práctico que se presenta al Concurso.

Con este aparato de la propiedad del capitalista don Sebastián Golcochea, se ha desfondado un finca de San Marcial en Puente la Reina, en una superficie de 400 robadas convertidas hoy, al decir de los ingenieros, en viñedo de diferentes plantas americanas.

El arado tan elogiado por labradores y propietarios es el Bajac Brabant doble; tipo 4 R para desfonde.

Cumplo, pues, con un deber de información, consignando el arado Bajac Brabant, que tanto ha sido elogiado por los agricultores.

Viajeros  
Esta noche son esperados los señores Escudero y Goizuetta. Esseguida cambiarán impresiones con los diputados señores Martínez de Azagra y Garjón sobre el próximo viaje del Rey á Estella.

Después, del lado de Occidente, todo el horizonte se encendió en rojo púrpura y en aquel mar de luz deslumbrante se confundieron el agua, el aire y el cielo.  
Las ondas se rompían contra los costados del buque con dulce murmullo, como balbuceando la oración de la tarde.  
En tales momentos, el hombre se siente arrastrado á desconocidas alturas. El tumulto de los afectos le asalta con mayor vehemencia, y su alma tiende hacia aquellas cosas que son objeto de sus deseos. Lorenzo y Mariscia experimentaban la impresión de ser dos hojas abandonadas al viento; sentían que el árbol bajo el cual habían nacido no crecía sobre la tierra hacia la cual se dirigían con el pensamiento, sino sobre aquella á la cual habían vuelto las espaldas. ¡Oh Polonia, tierra de los ricos vergeles, de las verdes praderas y de los sombríos bosques, con tus cigüeñas y tus golondrinas, con tus casitas blancas cobijadas bajo la sombra de los tilos, con tus cabañas techadas de paja, y tus innumerables cruces á lo largo de los caminos, donde el viajero se detiene, y descubriéndose, balbucea devotamente: «bendito sea Jesucristo, ó ¡madre la más amorosa, la más querida, predilecta sobre todas las cosas!» Los dos aldeanos sentían comoverse el corazón á impulso de un sentimiento nunca hasta entonces experimentado. Lorenzo se descubrió y los rayos del crepúsculo violieron á caer sobre sus cabellos grises. Quería decir algo, pero vacilaba. Pobre anciano, no encontraba palabras

pués de haber pasado las fiestas religiosas y civiles con el mayor entusiasmo, pues ha habido tres corridas de toros los días 16, 17 y 18, sin que haya habido que lamentar ninguna desgracia personal, y todo ha sido júbilo y alegría entre todos los habitantes de esta villa y forasteros que nos han honrado con sus visitas, los cuales han sido muchos; pues, como he dicho, después de tanta alegría y tranquilidad, ha venido á perturbarlas el incendio ocurrido en la noche del 18 en el corral del propietario de esta y ex-senador del Reino don Joaquín María Gastón, el cual se había ido el 17 por la tarde con toda su familia á sus posesiones de Iruña.

No se sabe si dicho incendio ha sido casual ó de mano criminal; el juzgado entiende en el asunto; las pérdidas materiales son de unas 1.500 pesetas, pues se pudo contar para que no se propagara á otro pajar, que tiene en el mismo edificio los cuales distan de la población unos 300 metros.

Podía haber sido mucho mayor el daño si tardan en hacerse cargo diez minutos más, pues cierra en el expresado edificio, para hacer la siesta, un rebano de unas 300 cabezas de ganado lanar, al cual pudieran sacarlo á salvo. Dicho ganado pertenece á los rematantes de la carnicería.

A excepción de este hecho, que se cree haya sido criminal, en nada han tenido que intervenir las autoridades, pues ha reinado mucha tranquilidad en todo el vecindario, por lo que merece aplausos.

El corresponsal.  
20 de Agosto.

## En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL  
Sentencia

Jusgado de Tudela.—Por sustracción sin procesado.

Idem de San Sebastian.—Por defraudación sin procesado.

Señalamiento  
Condenando á R. T. Z. á dos meses y un día de arresto mayor por lesiones.

## De fiestas

Esta noche música en la plaza de Navarra. —Los mozos de Tafalla, seguidos de músicos, recorren las calles pidiendo á las mozas el aguilado, ó sean las gallinas y pollos.

Se las han ganado, pues ellos son los que han dado animación á las fiestas.  
Preparan una fiesta monstruosa.

A. GUTIERREZ GARCIA.  
Tafalla 21 Agosto 1903.

## Una reunión

En el domicilio del senador D. Teófilo Cortés se reunieron anoche, á las once y media los señores Marqués del Vadillo, Conde de Guendulain, Martínez de Azagra, Escudero, Goizuetta, Garjón, Elorz y algunas personalidades más, para cambiar impresiones acerca del viaje del Rey á Estella y tomar acuerdos.

Teniendo en cuenta que la Casa de Ayuntamiento de Estella no está en condiciones para servir de alojamiento, parece ser que existe el propósito de decorarla con muebles de la Diputación.

Como decía ayer, ha causado aquí sentimiento que el Rey no visite á Tafalla. Esta mañana han salido para Pamplona los señores Escudero y Goizuetta. Este irá enseguida para Estella al objeto de disponer todo para cuando llegue le corte.

## Una pollada

Los mozos han dado por terminadas las fiestas.  
Esta tarde se obsequian con espléndido banquete de gallinas y pollos, donados generosamente por las mozas.

Por fin se ha restablecido la normalidad; los músicos se han declarado en huelga y apropiadas para calmar la angustia de su hija. Por fin se ha decidido, y volviéndose hacia la muchacha:

—Mariscia—dijo—me parece que algo se ha deshecho allí, dentro del mar.  
—Se ha deshecho el amor, se ha deshecho la felicidad—respondió ella en voz sumisa, alzando los ojos al cielo en muda plegería.

Obscurecía entre tanto lentamente, y poco á poco los pasajeros descendían bajo cubierta. En el buque reinaba insólito movimiento. En lo alto del puente, los silbidos que transmitían las órdenes del capitán resonaban sin cesar y los marineros, agrupados en torno de los mástiles, maniobraban. No siempre un hermoso crepúsculo tiene derecho á una noche serena.

A duras penas habíanse apegado los últimos rayos purpúreos, y ya de la superficie del mar empezó á alzarse una niebla densa, y algunas pocas estrellas que se habían mostrado tímidamente, desaparecieron en un instante. Bien pronto la niebla se hizo tan densa que no dejaba ver cosa alguna ni aun sobre el barco mismo; únicamente el palo mayor y la chimenea aparecían débilmente, y sobre el puente se adivinaban las figuras de los marineros moviéndose como fantasmas.

Una hora después, la nave caminaba en medio de una bruma pesada y blanquescina que ahogaba hasta la luz de los faroles puestos en la extremidad de los mástiles y de las chispas que se escapaban en haces

## BUSCA DEL PAN

para sacar agua. Arriba, en el cielo, se miraban miradas de estrellas; tomo respiraba calma y serena paz. Me iba hacia correr la cuerda sobre la polea, cuando cantaba. Sentíase alegre y contento, como golondrina que aún no había salido fuera del nido. De pronto, un prolongado silbido. Jasko se volvió hacia la cuerda. Después como un pájaro, saltó de la calesita y le habló. ¡Oh! la niña no podría oírlo. En aquel momento, sentada sobre el suelo, con las manos en los ojos, pa...

los cantores lo mismo. El silencio ha sucedido al jolín de los días pasados.

Las pruebas de la mañana

A las seis de la mañana y ante numeroso público se ha verificado en el campo el funcionamiento de los instrumentos para labores complementarias, de escarificadores, extirpadores, rodillos, gradas y arados para labores ordinarias, que han dado excelente resultado.

A las nueve de la mañana y cuando me retiraba para escribir estas cuartillas, empezaban las pruebas de la máquina sembradora tipo llamado Conde de San Bernardo.

Tafalla 21 t.

Poco antes de las once de la mañana el salón de Conferencias estaba ocupado por numeroso público, observándose la asistencia de varios propietarios llegados esta mañana para oír la palabra elocuente del disertante y conocer el resultado del concurso.

A las once y minutos subió el señor Gorria a la tribuna.

Pero antes de pasar adelante he de hacer una aclaración, cual es, que el concejal don Julian Guerra, vocal de la comisión de festejos, tomó parte principal—según manifestaciones suyas—en el decorado del salón.

Así, pues, el aplauso que días pasados dirigió al señor Unanua, lo hago extensivo al mencionado concejal señor Guerra.

Y, hecha esta aclaración, voy a ocuparme del discurso del reputado ingeniero y director de la Granja experimental de Barcelona.

Conferencia de D. Hermenegildo Gorria Director de la Granja Experimental de Barcelona.

Señores: El progreso que recientemente han tenido todas las industrias, se debe principalmente a los adelantos que han hecho la mecánica y la construcción de máquinas.

Estas, facilitando y aumentando la producción, han abaratado los productos sin que por esto hayan disminuido el número de operarios ocupados en los trabajos industriales, sino antes al contrario aumentando muchísimo. El obrero vivía farto de instrucción y con mucha estrechez, y hoy por el progreso en la maquinaria industrial es más instruido, disfruta de mejor bienestar y con más holgura llena todas sus necesidades.

Compárese al tejedor antiguo con el contramestre de la fábrica de tejidos de hoy, y al herrero de antes con el maquinista de ahora; pues todo ese progreso en las comodidades y mayores medios de subsistencia, son debidos en primer término a la ciencia, a la mecánica y en segundo a la práctica, a la construcción de máquinas.

Por qué el sufrido campesino que con gran penalidad trabaja en la industria agrícola con malas herramientas, no se ha de elevar cual el obrero de la industria manufacturera, a la categoría del contramestre, de cultivador inteligente?

El antiguo obrero herrero, a costa de gran fatiga, trabajaba delgados hierros; hoy con los martillos pilones, tornos y buenas maquinarias, consigue sin esfuerzo en grandes obras, lo que antes le era imposible obtener. Y si entonces la falta de comodidades para la vida, corría a prejes con los medios todos de trabajo, hoy puede vivir mucho mejor en igual proporción al del adalante que ha obtenido su arte.

Lo mismo, pues, sucede en agricultura; el pobre gañán que mal vestido y por alimentado se esforzaba durante todo el día para rascar la costra de la tierra, que ingratamente le daba para pagar su arriado y su escasa subsistencia, hoy en las naciones adelantadas, ese obrero es un maquinista, un cultivador, un agricultor; los medios de vida son mucho mejores, ya en vez de operar como un motor aplicando su fuerza muscular, aplica su inteligencia, para con poco esfuerzo dirigir las máquinas agrícolas, que mueven otros motores, como son los animales de labor, el vapor, el viento, el agua, la electricidad. El obrero agrícola, de motor, de fuerza que era, ha ascendido a director de trabajos, se ha elevado a la categoría de cultivador, de agricultor.

¿Y esto cómo se ha conseguido? Pues solamente con la instrucción y las máquinas; pues sin lo primero son inútiles las segundas, y sin ambas es imposible el adelanto agrícola, el más importante del obrero del campo, y como consecuencia el bienestar de todos.

A la instrucción agrícola y a las máquinas, deben los Estados Unidos su inmensa producción, que tanto hace temer a la vieja Europa.

La gran cantidad de productos agrícolas y su baratura en las naciones americanas, y casi todas las de Europa, amenazan seriamente a España, que va perdiendo sus mercados del exterior, y hasta de la nación.

Hoy se tiene que luchar con un sistema protector para poder sostener el trabajo nacional, dando como resultado el encarecimiento de los productos alimenticios y por consecuencia, el aumento de coste de producción, resultando un estado económico insostenible en el cual ni el obrero ni el patrono están contentos; y todo ello es por la falta de producción barata, que pueda competir con las de otras naciones.

Esto solo puede conseguirse aplicando los conocimientos modernos de la agronomía, de la maquinaria y de la economía rural; en una palabra: agricultura con ciencia y progreso con prudencia.

Hace falta, pues, en primer término que se establezcan muchas escuelas de agricultura, desde la elemental en la enseñanza primaria, hasta la superior del Ingeniero: desde el niño en la escuela, del soldado en el cuartel, del sacerdote en el Seminario, hasta el doctor en sus estudios superiores de la física, la química, la mecánica.

Y no basta solamente en las escuelas, la enseñanza fija, es preciso la ambulante agrícola, el ir a explicar en los pueblos y en las aldeas al labriego que no puede trasladarse a las poblaciones para estudiar, y hacerle ver las ventajas de los conocimientos de la moderna agricultura, que no es el antiguo ruinarismo inconsciente, que es ya una industria técnica, que exige instrucción, conocimientos y base de la ciencia como la más difícil industria.

Es preciso además, que ese plan de enseñanza agrícola, extendido hasta los últimos pueblos rurales, sea acompañado con los estudios científicos de las Estaciones agronómicas, granjas, campos de experi-

mentación y demostración, laboratorios y conferencias agrícolas que propaguen los adelantos que continuamente se hacen y cuya aplicación conveniente haga aumentar y abaratar nuestra producción agrícola.

Estas mejoras son las que en primer término deben pedir los agricultores y convenirse que sin ponerse al nivel científico y práctico en agricultura que tienen las demás naciones no se aumentará la producción, no elevaremos nuestra nación a la altura de las más adelantadas, no conseguiremos la regeneración, frase que tanto se repite hace algunos años.

La maquinaria agrícola es un factor de los más importantes en la producción, si comparamos al trabajador con pala y azada que solo puede cultivar, auxiliado con su familia unas dos y media hectáreas en todo el año, obteniendo solo un escaso sustento, a costa de afanes y fatigas, al mismo trabajador que, valiéndose de arados modernos con ayuda de maquiñista podrá cultivar con mucho mayor fruto 25 hectáreas. ¿Podrá, pues, dudar de los beneficios que reporta a la agricultura la maquiñaria?

El tosco arado, que llamamos antiguo, constituyó un gran adelanto, pero ese se ha estacionado durante siglos, hasta que la mecánica ha dado origen a los arados modernos, efectuando la labor en cantidad y condiciones que nunca podrían obtenerse con aquellos.

Consideremos la penosa y miserable condición del labrador durante tantos siglos, esforzando su mal alimentado cuerpo, sobre tosca esteva y más tosco arado, para mal arañar la tierra; que si el terreno está húmedo el arado se pega a la tierra, si está seco, entonces apenas penetra la reja, y el labrador para rasquear la tierra tiene que esperar ocasión propicia, de buena disposición del terreno, las que escasean en invierno y en verano, y las labores, aunque imperfectas, no pueden hacerse cuando conviene.

La tierra necesita removerse a buena profundidad, voltearse y pulverizarse para que la labor de arar sea buena; lo cual no se consigue con los antiguos arados, que apenas remueven la costra. La tierra necesita meteorización, que el aire y el agua penetren a profundidad; el primero para la vida; la respiración radical de la planta, el segundo para que conservando en el subsuelo el agua de lluvia, la vaya restituyendo por capilaridad a las capas superficiales de la tierra, para proporcionar la solubilidad necesaria a los elementos que contiene el terreno y que las raíces efectúen la admirable función de nutrición de la planta, sin lo cual ésta muere y son perdidos todos los afanes y trabajos del labrador.

Tengan bien presente, que no se conseguirá una buena producción sin una buena labor de arar, sin una buena remoción de la tierra; que sin esto son inútiles los abonos, las enmiendas, selección de simientes y demás trabajos que quiera hacer el agricultor. Que una labor profunda en muchos terrenos no equipulados, bastará para obtener un buen aumento de cosecha, que compensará durante bastantes años, con gran ganancia el coste que haya tenido el remover la tierra.

Y si esto sucede en todos los cultivos, mucho más al tratarse de repobar con la vid americana los viñedos destruidos por la filoxera, asunto de la mayor importancia en Navarra como en casi toda España.

Es ya sabido de todos que para la plantación de la vid americana se necesita o es muy conveniente un desfonde general del terreno, que el sistema de zanjas ó de hoyos no es suficiente para el desarrollo radical que exigen las variedades de vides americanas que hay que emplear para porta-ingerfos. En muchos viñedos en Cataluña que por economía se replantaron con zanjas y hoyos, la anemia, la clorosis, han venido a demostrar la insuficiencia de esa preparación del terreno.

Esto no es excluir esos sistemas de plantación en zanjas y hoyos, pues en casos especiales es suficiente. Pero muchas veces hay que optar por el desfonde general del terreno.

Todo, pues, demuestra que en el moderno cultivo y explotación de la vid, la maquiñaria más esencial es el arado y el medio mejor la labor profunda del terreno. Por eso actualmente en Navarra y muchas provincias, una exposición de arados tiene una gran importancia y merecen plácemes de todos los que han organizado este concurso, a donde han venido tanta variedad y número de arados, desde los destinados a labores superficiales hasta los de vapor empleados en los grandes desfondes.

Algunos campesinos faltos de instrucción y sin haber visto más tierra ni labores que las de su casa de campo, creen que las máquinas con sus grandes labores les disputan el pan de sus hijos, por el mayor trabajo que hacen y su mayor baratura; y nada más opuesto que tales ideas, que las máquinas disputan el trabajo al obrero, antes al contrario le favorecen y ennoblecen.

Si consideramos el cultivo del trigo, vemos que con labores profundas, con azadas modernas, el labrador, sin cansancio alguno, obtiene una remoción de tierras que le asegura, con medianas lluvias, una buena cosecha; y que con selección de simientes, abonos y demás operaciones culturales llega a ver su campo cuajado de gruesas espigas.

Consigue además con el uso de las máquinas abreviar mucho el tiempo para segar y trillar, no exponiéndose a las lluvias y pedricos que le mermarían el fruto de su trabajo, y que las faenas de la trilla pueden hacerse a cubierto sin ninguna exposición, mejorando la limpia del grano y trituración de la paja y con mucha menos pérdida del primero que obtendría por los medios que hoy usa.

Resulta, por lo tanto, con el empleo de las máquinas aumento de producción, facilidad en todas las operaciones, evitar la fatiga al obrero y disminución de tiempo. Como consecuencia de esto el abaratamiento de los productos agrícolas, mejor y más barata alimentación del obrero y mayores comodidades para él y su familia.

Además, el uso de las máquinas agrícolas está muy generalizado en las naciones extranjeras, obteniendo la producción mucho más barata que nosotros, luchando y haciéndonos perder nuestros antiguos mercados.

Cada cual en la medida de sus fuerzas debe contribuir a que aumentemos y abaratemos la producción agrícola, consiguiendo una buena exportación, que además de

rebajar los cambios obtengamos ingreso metálico que salve nuestra situación económica, y nada influye más en ella que la agricultura.

Acepten los agricultores, los consejos de los ingenieros agrónomos y demás personas que se dedican a los estudios agronómicos, convenciéndose de que todas las industrias han progresado, basándose en la ciencia, y que la ciencia agrícola no se escapa a esta ley general. Si el algodón es la primera materia para el fabricante de tejidos, las maquiñarias son el operador de transformación, y el obrero la mano inteligente que las maneja, lo mismo ha de ser y es en agricultura: la tierra su primera materia, las máquinas que auxilian la producción y el labrador ha de ser el brazo inteligente de nuestra primera fuente de riqueza.

El Gobierno protegiendo la instrucción y producción agrícola; las Diputaciones y ayuntamientos coadyuvando a esta labor y propagando; los ingenieros difundiendo los procedimientos modernos de explotación agrícola; los propietarios inculcando estas ideas a sus colonos; y los obreros del campo dedicando a su instrucción agrícola algunas de sus horas que pierda en el ocio ó desvíos; así conseguiremos enriquecer la nación y mejorar la situación social y económica de todos. (Grandes aplausos).

El orador se ocupa seguidamente de la utilidad y aplicación que tienen las máquinas y aparatos agrícolas presentados al Concurso, así como de las condiciones del trabajo de cada una de ellas.

Describe magistralmente los arados de desfonde, leyendo una estadística de las operaciones con ellos realizadas en diversas provincias y muy especialmente en Cataluña.

(Concluirá)

A. GUTIERREZ GARCIA.

EL VIAJE DEL REY

Después de celebrar anteanoche, como habíamos anunciado, una conferencia en Tafalla sobre lo relativo al viaje del Rey los diputados forales Sres. Goizueta, Martínez de Azagra, Garjón y Escudero, este último regresó a esta capital ayer por la mañana, y en el tren del mediodía partió para San Sebastián.

Es probable que en esta capital se junte con dicho diputado foral su compañero el Sr. Oroz, que está en el balneario de Urbarruga.

El objeto de ese viaje a la capital de Guipuzcoa es cumplimentar en nombre de la Diputación a la Real familia y hacer al Rey especial ofrecimiento de servicios con motivo de su próximo viaje a Navarra.

El Sr. Goizueta, como también habíamos anunciado, regresó de Tafalla ayer al mediodía y por la tarde marchó con el señor gobernador civil a Estella a fin de disponer lo conveniente para el recibimiento del Monarca.

Segun informes fidedignos, el regimiento Caballería Cazadores de Almansa, de esta guarnición, marchará a Echarri-aranzaz el día 24 del corriente, y pasará en dicha villa los días 25 y 26, siendo revistado en la tarde del día 26 por el capitán general de la región, señor Zúñiga, que llegará a Echarri-aranzaz el mismo día.

El citado general pernochará allí y el día 27 acompañará al Rey en su viaje a Estella.

Durante este viaje el regimiento de Almansa cubrirá el trayecto comprendido entre Echarri-aranzaz y Estella, para lo cual en la mañana de dicho día saldrá el de Echarri-aranzaz y se tenderá por parejas a trechos convenientes en toda la carretera.

Conforme vaya avanzando el Rey y su comitiva, la fuerza de Caballería, irá replegándose hacia Estella, donde pernochará el día 27.

Es probable que el repetido regimiento de Caballería acompañe a S. M. en las excursiones que haga desde Estella a los distintos lugares de los alrededores, que Alfonso XIII ha de visitar; y antes de que el Rey salga para Logroño el día 28, se situará por parejas desde dicha ciudad hasta Los-arcos o quizá hasta Logroño, a lo que el regimiento de caballería de Arlabán cubra la carretera entre la capital riojana y la mencionada villa navarra.

Este es el plan, según informes muy fidedignos.

El gobernador civil de la provincia llamó anteaer a su despacho al alcalde de Echarri-aranzaz, para darle instrucciones relativas al tránsito del Rey por aquella villa; y en ausencia del citado alcalde vino ayer el secretario del Ayuntamiento D. Fernando Urmeneta.

En la conferencia telefónica de San Sebastián pueden ver los lectores las últimas noticias sobre el próximo viaje del Monarca.

GACETILLAS

En el tren de las cuatro de la tarde salió ayer de Tafalla en dirección a Madrid el señor marqués del Vadillo.

En la estación fué despedido por el Ayuntamiento de Tafalla, señadores señores conde de Guendulain y D. Teófilo Cortés, diputados forales Sres. Martínez Azagra y Garjón, ingenieros Sres. Garóf de los Salmones, Manso de Zúñiga, Padilla, Elizalde y otros, distinguidas personalidades y gran parte del vecindario.

También estuvo en la estación ejecutando varias composiciones la banda municipal dirigida por el distinguido maestro señor Vió.

El ilustre prócer fué objeto de una entusiasta despedida siendo vitoreado por el público.

Al arrancar el tren prometió el marqués del Vadillo gestionar con interés cerca del Gobierno la construcción de dos pantanos.

Al marqués del Vadillo acompañaron hasta Castejón el alcalde señor Morras, primer teniente de alcalde señor Unanua y concejal don Julián Guerra, los cuales regresaron en el tren de las nueve.

El señor marqués del Vadillo regresará

en seguida a Soria al objeto de acompañar a S. M. durante su breve estancia en dicha ciudad.

El día 19 del actual a las tres de la tarde falleció en Castejón a la edad de 22 años la señorita Martina Herrero y Echeogoyen.

Que su alma goce del eterno descanso y reciba su familia nuestro pésame.

Ha sido nombrado gobernador civil de Huesos, nuestro distinguido amigo don Antonio Baztán.

Felicitemos al señor Baztán por la distinción que ha sido objeto. Se ha trasladado de Tafalla a Olite el diputado foral Sr. Martínez Azagra. El Sr. Martínez regresará hoy ó mañana a Pamplona con objeto de acompañar a S. M. el Rey durante su permanencia en Navarra.

En el tren de las once de la noche regresaron ayer el señor conde de Guendulain y casi todos los que asistieron al Concurso agrícola de Tafalla.

El Rectorado ha autorizado a don Juan R. Ayala y Arellano, maestro de Sansoain, para que pueda trasladarse a Madrid con objeto de tomar parte en las oposiciones a ingreso en el Cuerpo de Correos.

La humedad del piso hizo que ayer pasara poca gente por los jardines de la Taconera.

De trecho en trecho, especialmente en el bosquecillo había grandes charcos.

Anteaer en la iglesia parroquial de San Agustín de esta ciudad, tuvo lugar la boda de nuestro joven amigo don José Balzunce y Lizarraga con la bella y distinguida señorita Clara Gonzalez de Miguel.

Apadrinaron a los contrayentes doña Encarnación Dominguez de Larrainzar y don Tirso Lizarraga, tíos de los novios, dándole la bendición don Ecequiel Larumbe.

La novia vestía un elegantísimo traje de raso blanco cubierto de magnífico encaje negro que realzaba su natural belleza.

Terminada la ceremonia, bajaron los invitados a la Estación, en cuya fonda se sirvió un excelente almuerzo, partiendo después los novios para Francia, Suiza ó Italia, para dirigirse después a Filipinas donde fijarán su residencia.

Deseamos a la feliz pareja una eterna luna de miel.

Las comisiones liquidadoras del primer batallón del Regimiento Infantería de Soria núm. 9, batallón Cazadores expedicionario a Filipinas núm. 8, afecto al Regimiento Infantería Granada núm. 34, Regimiento Caballería de Pizarro núm. 30, tercer Batallón del disuelto Regimiento Infantería Alfonso XIII núm. 62 y el primer Batallón del Regimiento Infantería de América núm. 14, publican las relaciones de los individuos cuyos ajustes se hallan terminados.

Los individuos a quienes afecte la noticia pueden ver en el Boletín Oficial de ayer dichas relaciones que no publicamos por su mucha extensión.

Ayer regr. só a Pamplona después de haber estado destacado diez días en el polvorin de Ezcaza nuestro particular amigo el segundo teniente del Regimiento de la Constitución don Eugenio Saizena.

El fuerte aguacero que ayer tarde cayó sobre nosotros por breves momentos hizo que alrededor de la fuente de la pizca del Castillo se formara un charco bastante profundo.

Se conoce que el agua no tenía por donde escapar, lo cual que no está bien porque en aquel sitio debía de haber un surtidor.

En la carta que publicamos anteaer de nuestro querido corresponsal en Buñuel había dos erratas que ya habrá subsanado el buen criterio de nuestros lectores.

Donde dice «Pero el Sr. Martínez habrá dicho...» me debeis ciento cincuenta pesetas por correr las dos horas...» debe decir dabais, en lugar de debeis; y donde dice «no fué posible...» debe decir «no me fué posible.»

Una vez más ha dado pruebas de su actividad y recto proceder la respetable compañía española de seguros La Unión y El Fénix Español, pues tenemos entendido que anteaer fueron satisfechos a D. José María Iturralde por el subdirector de la expresada compañía en esta provincia nuestro querido amigo D. Vicente Santesaban el importe de los daños causados por el incendio ocurrido en la casa número 15 de la calle de Mercaderes la noche del 10 del actual y cuya casa es propiedad del mencionado Sr. Iturralde.

Ha sido destinado al regimiento de caballería Cazadores de Almansa, que guarnece esta plaza, el capitán de dicha arma don Luis Alvarez Montesinos, que se halla en situación de excedente de la región quinta.

Entre las cinco y media y las seis de la tarde de ayer descargó en esta ciudad una tempestad imponente, arrojando un gran aguacero en medio de fuertes truenos.

El oficial tercero de Administración militar, que está de reemplazo, don Eladio Martínez Cenarro ha sido autorizado para trasladar su residencia a Caparroso (Navarra).

El gobernador civil de esta provincia llama la atención de los alcaldes sobre las disposiciones relativas a la constitución de las Juntas locales de Sanidad, recomendándoles que la activen, para que comiencen a funcionar en breve plazo.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo el reputado médico de Corella D. Angel de Miguel, que se encuentra en esta ciudad con motivo de la boda de su bella sobrina la señorita Clara Gonzalez de Miguel, que relatamos en otro lugar.

La Junta directiva del Casino Elava ha enviado una carta de pésame a D. Pio Gil por la muerte de su hijo, nuestro querido amigo D. Enrique Gil (q. e. p. d.), pues el Sr. Gil era vice-presidente de dicho Casino.

El Ayuntamiento ha hecho la concesión del teatro de esta capital por dos años al conocido empresario D. César Lacon, con muchos atractivos en el invierno próximo, trayendo las mejores compañías de España.

Damos la enhorabuena al Sr. Lapuente y esperamos poder aplaudirla.

Desde el día 15 al 31 del actual queda abierta la matrícula en la Escuela Normal Elemental de Maestras para los exámenes que se han de celebrar en Septiembre próximo.

De Villafranca, donde se encontraba pasando una temporada, ha regresado a Lodosa, donde reside, nuestro particular amigo D. Felipe del Baso.

La Guardia civil de Los-arcos dió cuenta ayer al señor Gobernador del incendio ocurrido en un corral de aquella villa, propiedad de don Joaquín María Gastón, hecho del cual ya dimos cuenta a nuestros lectores en el número de ayer.

La Guardia civil calcula las pérdidas en 2000 pesetas.

También la Guardia civil del puesto de Viana dió cuenta al Gobernador del incendio ocurrido en la caseta destinada a guardar las herramientas de los obreros que trabajan en el pantano.

Los objetos quemados, además de la caseta son: cuatro docenas de cestos, 8 mangos de pala, 8 de azada, y 8 zapapicos, propiedad de don Miguel Gorosabel, y 20 mangos de azadas y azadones, de los trabajadores y otros enseres.

Las pérdidas se calculan en 300 pesetas.

La Guardia civil del puesto de Villava da cuenta de que dos pastores llamados Aquilino García Rodríguez y José Ucar Echeategui sostuvieron una reyerta por si el ganado que custodiaba uno había entrado en terreno donde pastaba el que custodiaba el otro.

De las palabras pasaron a los hechos, y el José Ucar arrojó unos cuantos garrotazos al Aquilino García que resultó con varias heridas de gravedad en la cabeza.

El agresor que fué detenido y puesto a disposición del juzgado tiene 21 años y el herido cuarenta.

Nos dicen que es casi imposible acercarse a beber agua a la fuente de la Teja sin exponerse a sufrir un remojón más que regular.

La mala colocación del sumidero es causa de que toda el agua caiga hacia afuera salpicando de un modo atroz.

Lo trasladamos a quien corresponda.

Ayer tarde, después del chaparrón, y cuando se hubo despejado el cielo, quedó una temperatura agradabilísima, que contribuyó mucho a que la gente saliera de paseo, pero por los lugares donde el piso estaba seco.

Hay saldrá para Roncesvalles, donde pasará una temporada, el Bibliotecario de la Diputación é inspiradísimo poeta don Hermilio Oloriz.

Buen viaje.

Acompañado de su distinguida familia regresó ayer a Pamplona el Juez municipal nuestro particular amigo D. Cecilio García Morales, que inmediatamente se posesionó de su cargo.

Sea bienvenido.

Han sido puestos en libertad en la cárcel de Estella los presos Miguel Zurbano, Faustino Zurbano, Teodoro Martínez Buñada, Juan Rubio Sagasti, Felipe Zurbano, Dimas Pipson, Francisco Lopez y Fabian Bojanda.

Durante el mes de Julio próximo pasado se han registrado en Pamplona 70 nacimientos y 59 defunciones, de los primeros 36 varones y 28 hembras (legítimos), y de las últimas 33 y 26 respectivamente.

Los nacimientos ilegítimos ascienden a 3 varones y 3 hembras, y los nacidos muertos a 5 varones y 3 hembras.

Segun nos comunica nuestro activo corresponsal en Buñuel ha comenzado ya sus campañas la fábrica de conservas «La Flor» de los señores Bericat y Ferrer.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados a pasar algunos a la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Piano, Nostriza, Regente de veterinario, Fonda de «La Aragonesa», Baños de Belascoain, Jamones en venta, Fonda, ¡¡Atención!!!, Panadería pamplonesa, Habitación y cuartos, Se desea, Ocasión, Vacas holandesas, Hotel «Iribas», Papel para envolturas, Sustitutos, Colocación.

El señor Gobernador civil interino don Alvaro de Juana, ha aprobado los expedientes de minas que se expresa a continuación.

«Orduña» de hierro, en término de Almandre de don Sebastian Gastareana; «San José» de idem, en Ezourra y Laiza de don José Echeagaray; «Esperanza» de lignito, en Basaburúa mayor de don Segundo Berastegui; «Damasia» de San Eusebio» de hierro, en Goizueta de don Daniel Torner; «Damasia a Bostab-bat» de idem, en Almandros de don Sebastian Gastareana; «Segunda» de idem, en Goizueta de don Sturnino Macazaga; «Pedro Ispereva» de cobre, en Artazona de don Santiago Valloso; «Virgen de la Piedad» de hierro, en Yanci de don Leoncio Ibarigüngoliti; «Abandonada» de idem, en Vers, de don Juan Barnecha.

Interesa saber a los consumidores de magnésias inglesas, que el Citrato efervescente de Magnesia del Dr. Trigo, es absolutamente tan bueno como el de King y posee además el aroma de limón puro que le hace agradable y que no tienen los preparados ingleses.

El Citrato efervescente de Magnesia del Dr. Trigo está aprobado por la Real Academia de Medicina, es el más acreditado en España y más económico que los preparados ingleses. Premiado en las exposiciones de París y Niza. De venta en todas las farmacias y droguerías de España y calle Sagunto 144 Valencia.

Correspondencia Obanos.—D. R. O., recibidas 6 pesetas 50 céntimos.

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas DE LA REGION

### Alava

Vitoria 21 (8 noche).

#### El obispo enfermo

La enfermedad que padece el señor Obispo de esta diócesis, el ilustre paisano de us...

Se telegrafió al espada Quinto preguntándole si podría viajar a lo que ha contestado diciendo que sí y encargando que le pongan burladeros.

El itinerario del viaje según buenos informes será el siguiente: De Echarri-aranzaz irá a Estella donde se detendrá un día, luego a Logroño donde estará otro día, después irá a Jaca donde pasará cuatro días, en Huesca estará solamente horas, en Zaragoza estará dos días, en Soria uno y en Valladolid dos, y los restantes días hasta quince, los pasará en viajes.

Continúan los preparativos para el viaje de S. M. Está ya determinado que acompañen al Rey solamente doce personas.

Ha sido objeto de muchos comentarios las declaraciones hechas por el señor Villaverde en su viaje de regreso a Madrid, especialmente la afirmación que hizo de que el Rey visitará a Pamplona.

Contra esta afirmación puedo asegurar, con referencia a informes autorizados que he adquirido, que S. M. no irá a esa capital.

El ministro de Hacienda señor Gonzalez Besada ha manifestado que con la supresión de la ordenación de pagos se ha obtenido una economía de 85.000 pesetas.

En el Consejo de mañana presentará el señor de los Santos Guzman un decreto refundiendo las Direcciones de Propiedades y Contribuciones.

El señor Gonzalez Besada ha manifestado que en los presupuestos de 1905 se introducirá una reforma importantísima que habrá de producir grandes economías, cual es la supresión de las ordenaciones de pagos, creando en su lugar los negociados de ministerios.

El ministro de Hacienda llevará al Consejo de mañana un decreto importante, relativo al saneamiento de la administración.

Está confirmado oficialmente que en su viaje no acompañará a S. M. más que el señor Villaverde y sus ayudantes.

El señor Villaverde ha manifestado que viene muy satisfecho de su viaje a San Sebastián.

Sigue hablando mucho del viaje de S. M. a Navarra y el Alto Aragón, y a varias capitales de Castilla.

Los únicos puntos acordados respecto al viaje y que se conocen ya oficialmente son Estella y Jaca.

El señor Villaverde ha manifestado que el ministro de la Guerra señor Martitegui está identificado con el Gobierno.

Al llegar esta mañana a Madrid el Presidente del Consejo de Ministros le esperaban en la estación el señor Garcia Alix y buen número de amigos particulares y políticos.

El número que salió premiado ayer, segundo premio de la Lotería que cayó en Zaragoza, lo compraron un zapatero y un barbero, los cuales dieron gran número de participaciones, la mayor parte a sus clientes.

Los citados barbero y zapatero habían comprado medio billete.

Constantinopla.—El gobierno turco ha manifestado a los representantes de las naciones extranjeras que acepta toda reclamación que se formule sobre los sucesos que actualmente se desarrollan en Macedonia.

Londres.—El célebre político inglés Lord Salisbury se encuentra en estado gravísimo.

Paris.—El intrépido e inteligente aeronauta Mr. Santos Dumont ha salido para el Brasil.

El Rey y sus acompañantes se aparean en Loguán y S. M. pasó a visitar a la señora condesa de San Bernardo que está enferma de una luxación en un pie que sufrió en París.

Al llegar a la frontera de Navarra se cambió el tiro del break.

Después de descansar en Goizueta volvieron los excursionistas a San Sebastián habiendo recorrido 74 kilómetros.

Se ha sabido aquí que el conde de San Luis ha salido de Bilbao para Santander con objeto de ultimar todo lo relativo al ferrocarril en construcción de una a otra de aquellas capitales.

En Zarauz se ha celebrado el bautizo de una hija de los señores Santos Suarez hijos de los condes de Monteseúdo.

Desde Biarritz han reclamado a un sugato, al parecer portugués, que robó en aquella localidad un collar valioso.

## OTROS ASUNTOS

### Audiencia

Mañana recibirá S. M. en audiencia al alcalde de Zaragoza don Amado Laguna Rius.

Créese que en esta entrevista quedará ultimado todo lo relativo al viaje de S. M. a Zaragoza.

En Miramar El ministro de jornada rubió hoy a Miramar mucho antes que de ordinario, pues subió a las nueve de la mañana pero no puso a la firma del Rey ningún decreto.

Esta mañana estuvo en Miramar el representante de España en Viena señor Villaurrutia, el cual se quedó a almorzar con los Reyes.

En la conferencia que tuvo el señor Villaurrutia con SS. MM. se trató del próximo viaje a Austria de la Reina madre y de la Infanta.

También estuvieron en Miramar cumplimentando a los reyes el ministro de Suecia y Noruega y el Abad de Silos.

Hoy ha estado el Rey en territorio navarro.

A la una de la tarde salió de Miramar un break guiado por el acompañándole los señores Bascaran, Loriga y Ferrer, dirigiéndose a Loguán con objeto de recoger al conde de San Bernardo y a sus hijos, a quienes había invitado a una excursión a Goizueta, (Navarra).

El Rey y sus acompañantes se aparean en Loguán y S. M. pasó a visitar a la señora condesa de San Bernardo que está enferma de una luxación en un pie que sufrió en París.

Al llegar a la frontera de Navarra se cambió el tiro del break.

Después de descansar en Goizueta volvieron los excursionistas a San Sebastián habiendo recorrido 74 kilómetros.

Se ha sabido aquí que el conde de San Luis ha salido de Bilbao para Santander con objeto de ultimar todo lo relativo al ferrocarril en construcción de una a otra de aquellas capitales.

En Zarauz se ha celebrado el bautizo de una hija de los señores Santos Suarez hijos de los condes de Monteseúdo.

Desde Biarritz han reclamado a un sugato, al parecer portugués, que robó en aquella localidad un collar valioso.

El mitin de Buenos Aires El ministro de Estado ha recibido un despacho de nuestro representante en Buenos Aires manifestando que el mitin republicano celebrado en la capital argentina no ha tenido la importancia que le ha dado la prensa.

Las regatas Entre los marinos hay gran entusiasmo por las regatas a remo que se celebrarán en el mes de Septiembre.

Un banquete Los amigos del Sr. Romero Robledo piensan obsequiar al batallador diputado con un banquete en Du Palais.

Robo Al abrir esta mañana la Plaza del mercado se vieron en ella rastros de ladrones.

Efectivamente de un puesto faltaban 27 gallinas que estaban destinadas para Miramar, de otra varios jamones, y de la garita del celador 14 pesetas.

Desgracia En Aldapeta se ha caído hoy un niño produciéndose tan graves heridas que de ellas murió a los pocos momentos.

DE MADRID

Primera conferencia Madrid 21 (6 tarde).

Reformas en Agricultura El ministro de Agricultura, Industria, etcétera señor Gasset, ha tenido esta mañana una larga entrevista con el ministro de Hacienda señor Besada, tratando en ella, según manifestación de los conferenciarios, de las reformas que el señor Gasset va a introducir en el ramo de Agricultura de su ministerio y que serán sometidas a la aprobación de los ministros en el Consejo de mañana.

No hay viaje Como quiera que el Rey conoce ya estas

reformas, el señor Gasset ha desistido de su viaje a San Sebastián que estaba relacionado únicamente con este asunto.

El ministro de Hacienda señor Gonzalez Besada ha manifestado que con la supresión de la ordenación de pagos se ha obtenido una economía de 85.000 pesetas.

En el Consejo de mañana presentará el señor de los Santos Guzman un decreto refundiendo las Direcciones de Propiedades y Contribuciones.

El señor Gonzalez Besada ha manifestado que en los presupuestos de 1905 se introducirá una reforma importantísima que habrá de producir grandes economías, cual es la supresión de las ordenaciones de pagos, creando en su lugar los negociados de ministerios.

El ministro de Hacienda llevará al Consejo de mañana un decreto importante, relativo al saneamiento de la administración.

Está confirmado oficialmente que en su viaje no acompañará a S. M. más que el señor Villaverde y sus ayudantes.

El señor Villaverde ha manifestado que viene muy satisfecho de su viaje a San Sebastián.

Sigue hablando mucho del viaje de S. M. a Navarra y el Alto Aragón, y a varias capitales de Castilla.

Los únicos puntos acordados respecto al viaje y que se conocen ya oficialmente son Estella y Jaca.

El señor Villaverde ha manifestado que el ministro de la Guerra señor Martitegui está identificado con el Gobierno.

Al llegar esta mañana a Madrid el Presidente del Consejo de Ministros le esperaban en la estación el señor Garcia Alix y buen número de amigos particulares y políticos.

El número que salió premiado ayer, segundo premio de la Lotería que cayó en Zaragoza, lo compraron un zapatero y un barbero, los cuales dieron gran número de participaciones, la mayor parte a sus clientes.

Los citados barbero y zapatero habían comprado medio billete.

Constantinopla.—El gobierno turco ha manifestado a los representantes de las naciones extranjeras que acepta toda reclamación que se formule sobre los sucesos que actualmente se desarrollan en Macedonia.

Londres.—El célebre político inglés Lord Salisbury se encuentra en estado gravísimo.

Paris.—El intrépido e inteligente aeronauta Mr. Santos Dumont ha salido para el Brasil.

El Rey y sus acompañantes se aparean en Loguán y S. M. pasó a visitar a la señora condesa de San Bernardo que está enferma de una luxación en un pie que sufrió en París.

Al llegar a la frontera de Navarra se cambió el tiro del break.

Después de descansar en Goizueta volvieron los excursionistas a San Sebastián habiendo recorrido 74 kilómetros.

Se ha sabido aquí que el conde de San Luis ha salido de Bilbao para Santander con objeto de ultimar todo lo relativo al ferrocarril en construcción de una a otra de aquellas capitales.

En Zarauz se ha celebrado el bautizo de una hija de los señores Santos Suarez hijos de los condes de Monteseúdo.

Desde Biarritz han reclamado a un sugato, al parecer portugués, que robó en aquella localidad un collar valioso.

El mitin de Buenos Aires El ministro de Estado ha recibido un despacho de nuestro representante en Buenos Aires manifestando que el mitin republicano celebrado en la capital argentina no ha tenido la importancia que le ha dado la prensa.

Las regatas Entre los marinos hay gran entusiasmo por las regatas a remo que se celebrarán en el mes de Septiembre.

Un banquete Los amigos del Sr. Romero Robledo piensan obsequiar al batallador diputado con un banquete en Du Palais.

Robo Al abrir esta mañana la Plaza del mercado se vieron en ella rastros de ladrones.

Efectivamente de un puesto faltaban 27 gallinas que estaban destinadas para Miramar, de otra varios jamones, y de la garita del celador 14 pesetas.

Desgracia En Aldapeta se ha caído hoy un niño produciéndose tan graves heridas que de ellas murió a los pocos momentos.

DE MADRID

Primera conferencia Madrid 21 (6 tarde).

Reformas en Agricultura El ministro de Agricultura, Industria, etcétera señor Gasset, ha tenido esta mañana una larga entrevista con el ministro de Hacienda señor Besada, tratando en ella, según manifestación de los conferenciarios, de las reformas que el señor Gasset va a introducir en el ramo de Agricultura de su ministerio y que serán sometidas a la aprobación de los ministros en el Consejo de mañana.

Lo que dice "La Correspondencia," «La Correspondencia de España» dice que las negociaciones que se están llevando a cabo para acordar tratado de Comercio no tienen otro objeto que explorar la actitud de las potencias.

Intoxicados Hoy se han registrado ocho casos de intoxicación por la leche, uno de ellos gravísimo.

Intento de robo El alcalde de Alcañá ha dado cuenta de que varios ladrones entraron en la casa Ayuntamiento intentando robar la caja de caudales.

En la Carraca Cadix.—Han sido admitidos en los arsenales de la Carraca solo la tercera parte de los obreros.

Los demás obreros pedirán trabajo al señor Cobian cuando pase por aquel territorio.

El conflicto de consumos Valencia.—El gobernador ha conferenciado con el alcalde acerca del conflicto de consumos.

Propaganda En Zaragoza empezará en breve la propaganda republicana.

El señor gobernador piensa vigilar mucho los mítins.

Dos naufragos Palma.—El vapor «Islaño» recogió en alta mar una barca con dos naufragos.

El proceso Humbert Paris.—El defensor de Teresa Humbert y Federico Humbert, Maitre Labori ha continuado su informe atacando duramente a los usureros y defendiendo a la Renta Vitalicia.

Ha empezado a hablar el defensor de Emilio D'aurignac.

Ocupacion militar Rusia, Alemania e Italia han acordado la ocupación militar de Macedonia.

Licencia Roma.—El cardenal Rampolla ha salido de vacaciones.

Es la primera licencia que disfruta desde hace 17 años.

Reparto de limosna Ha empezado a hacerse ya el reparto de socorros entre las víctimas del Metropolitano.

Revolución En Rusia cunde el movimiento revolucionario.

Lord Salisbury Continúa agravándose lord Salisbury.

No es verdad Paris.—El conde de Mun ha negado que preste auxilio a D. Carlos para que consiga el trono de Francia.

Viaje del Rey La Epoca publica un despacho de su director que se encuentra en San Sebastián diciendo que el Rey no piensa ir a Zaragoza durante las fiestas del Pilar, pues ha manifestado que pasando por Jaca no puede dejar de visitar a la Virgen dada la devoción que le tiene.

MENCHETA.

Telegramas y telefonemas Del Baztan Elizondo 21 (4,15 tarde).

Ayer llegó el señor Obispo de esta diócesis, siendo recibido como a su dignidad corresponde, y se hospedó en casa de la señora viuda de Ripalda.

En el partido de pelota jugado hoy en Santesteban según anuncio, han perdido los baztaneses.

El correspondiente.

Academia Preparatoria POLITECNICA Navas de Tolosa—31—bsjo

Preparación completa para los exámenes de Septiembre en las Escuelas de Ingenieros de Montes, Minas, Caminos, Industriales, etc. y para el ingreso en las Academias Militares.

Pídanse reglamentos; Navas de Tolosa, 31, ps 15-7

Cementos Portland Y CALES HIDRAULICAS De las acreditadas marcas Excelsior, León, Elefant, Bifalo, Boucau, Rezoila, Zumaya y Pedros, así como de otras no menos acreditadas nacionales y extranjeras.

Precios ventajosos, pídanse listines. Martines de Ubejo Harmanos, Pamplona. 15-10 (a)

En Tafalla El antiguo dueño del Casino Español don Francisco Gohi, se ha trasladado al Portal del Rio, núm. 2, piso segundo, donde recibe huéspedes, asegurando buen trato y excelente servicio en mesa y habitaciones. 10-8

Clinica Anexa AL GABINETE DENTAL De A. Rubio (Hijo) Cirujano Dentista de la facultad de Medicina de Madrid. 2º PLAZA DE LA CONSTITUCION 29, 3.º Desde el quince del corriente mes de Agosto estará abierta al público una clínica anexa al Gabinete del Sr. Rubio (Hijo) donde se harán todas las operaciones gratis.

Nueva feria DE TODA CLASE DE GANADOS EN FALCEN

El Ayuntamiento de esta villa, teniendo en cuenta los grandes beneficios que para la vida de los pueblos en general, producen las ferias y mercados, ha dispuesto celebrar en la misma, una nueva feria que tendrá lugar durante los días 17, 18, 19 y 20 del mes de Septiembre próximo; advirtiendo que el ganado concurrente a ella, disfrutará gratuitamente de abundantes pastos en los sotos que se hallan situados en las inmediaciones de la población en la margen derecha del río Arga; así como también, que no se exigirá impuesto alguno por los sitios que ocupen al aire libre los vendedores de quincalla, bisutería y cualquiera otra clase de géneros de comercio que se expongan para la venta al público.

Falces 19 de Agosto de 1903.—El Alcalde-Presidente, Toribio Díez. 8-1

Extravío de vacas La persona que sepa el paradero de dos vacas que se extraviaron de los montes de Engul el día 30 de Junio último se servirá avisar a doña Francisca Rafeta, vecina de dicho pueblo.

Señas de las vacas: Una de doce años, color triguero, collar de madera y conerro; la otra dos años, color triguero, con collar de madera y conerro. 8-1 p

Ovejas jóvenes Se venden 100 en Beire, clase superior, tempranas y de prueba. Dará razón el pastor Andrés, que las guarda. 8-1

Se vende una máquina de brazo, de zapatero en muy buen uso; se dará barata. Calle San Agustín, 20, piso cuarto. 8-1

Vacante de médico Por renuncia del que desempeñaba se anuncia la vacante de Médico Cirujano titular del pueblo de Ucar con la dotación anual de seiscientos cincuenta pesetas, cobradas trimestralmente de los fondos municipales, por la asistencia facultativa a las familias pobres. Además una comisión, en representación de las clases acomodadas, pagará al agraciado doscientos cincuenta robos de trigo anuales en la segunda quincena del mes de Agosto de cada año. Los aspirantes, que deberán ser Doctores ó Licenciados, dirigirán sus instancias, copia del título y hojas de servicios al Alcalde que suscribe en el término de treinta días a contar de la fecha de la inserción del presente en el Boletín Oficial de esta provincia.

Ucar 20 de Agosto de 1903.—El Alcalde, Joaquín Lopez. 6-1

Colocación Se desea un matrimonio joven para encargo de una fábrica situada fuera de la población. Será preferido un carpintero con buenas referencias.

Para más pormenores dirigirse a la tabla del pescado núm. 1 en Pamplona. 6-1 (a)

Tocino superior del país Se vende en la calle de Santo Domingo número 11, desde 60 céntimos libra. Por mayor se ha de alguna rebaja. 8-1

Urraul-alto Por dimisión del que desempeñaba la plaza de Medicina y Cirujía de este valle, se anuncia la vacante de la misma, dotada con 500 pesetas anuales, que serán satisfechas de fondos municipales por trimestres vencidos, por la asistencia de unas veinticinco familias pobres y demás obligaciones que contiene el reglamento de 14 de Junio de 1891.

Más una Junta de asociados compuesta de vecinos acomodados, se comprometen a satisfacer al facultativo agraciado las cantidades de 1.125 pesetas por trimestres vencidos y 325 robos de trigo de buena calidad en el mes de Septiembre de cada año por servicio que ha de prestar al resto del vecindario para cada año de contrato.

Los aspirantes que deberán ser doctores ó licenciados en Medicina y Cirujía, dirigirán sus solicitudes al alcalde que suscribe en el preciso término de treinta días, contados desde el en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial de esta provincia, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 de dicho reglamento, debiendo acompañar a sus instancias copia de su título y hoja de méritos y servicios, pudiendo entenderse los opositores de las condiciones que se les impone en el Gobierno civil de esta provincia ó en la secretaría de este Municipio.

Urraul-alto 3 de Agosto de 1903.—El alcalde presidente, Pablo Redín. 4-3

Baños de Belascoain La nueva sociedad propietaria de este antiguo y acreditado establecimiento, deseando colocarlo a la altura de los mejores de la región del Norte, ha ejecutado grandes é importantes obras de reforma en el mismo, cambiándolo radicalmente de como estaba los años anteriores y construyendo un magnífico y nuevo pabellón contiguo, adosado a él una bonita y decorada capilla para el culto.

Los bañistas que en este año acudan, pues, a dicho establecimiento, hallarán en él cómodas habitaciones y dormitorios decorosamente amueblados; espaciosos comedores de primera y segunda clase; excelente servicio de fonda en mesa redonda y restaurant, sala de recreo, billares, juegos de rana y otras distracciones.

Para facilitar y hacer cómoda la asistencia al balneario, la Sociedad ha acordado establecer un rápido servicio diario de carruajes desde esta capital y viceversa, cuyas horas de salida y regreso se anunciarán oportunamente.

Para más detalles é informes dirigirse a la sociedad Burtada y Belascoain, Espoz y Mina, 2, principal izquierda Pamplona. 45-36 (a)

Gran balneario de Zuazo —4—MEDALLAS DE ORO, 3 DE PLATA— Aguas minero-medicinales sulfuradas sódico-nitrogenadas

Las más indicadas para el tratamiento de los catarros de la nariz y de la garganta, bronquitis, infartos, tuberculosis pulmonar en sus primeros periodos, asma emfisema, residuos del rancazo y demás afecciones del aparato respiratorio.

Clima tónico de altura (650 metros sobre el nivel del mar), el más apropiado para esta clase de enfermos. Estación de ferrocarril con seis trenes de viajeros y telégrafo público en el balneario.

Instalaciones hidroterápicas completas. Grandiosos edificios. Alumbrado eléctrico. Capilla pública, Parques Fronton, Lago con barcas. Excelente servicio de cocina y habitaciones con precios al alcance de todas las fortunas.

Médico director doctor don Fortunato Escrbano. Se remiten monografías gratis. Se exportan aguas medicinales a todas partes. La correspondencia al administrador. 20-11 (a)

# Anuncios recomendados

**Piano**  
Se arrienda ó vende un piano usado. Informarán calle de los Descalzos, 54 2.º 4-4

**Nodriza**  
Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura, con buenas referencias; tiene 20 años, con leche de 15 días. Informarán calle de Santo Domingo núm. 39 en casa de D. Metro Cebrian el Bastero. 8-3

**Regente de veterinario**  
Se necesita uno que esté bien instruido para el pueblo de Eslava. Diríjase á don Simón Mezquiriz, en dicho pueblo de Eslava. 8-4 p

**Fonda de "La Aragonesa"**  
En la fonda de "La Aragonesa" (antigua de Peralta) se admiten huéspedes estables con buenas habitaciones, trato esmerado y precios económicos. 62-ESTAFETA-62 15-15 p.

**Baños de Belascoain (NAVARRA)**  
Aguas minerales alcalinas bicarbonatadas sódicas ESPECIALES  
para la curación radical de cólicos hepáticos y nefríticos albuminarios, Catarros vesicales y reumatismo gotoso  
MARAVILLOSOS  
y sin rival por sus rápidos y sorprendentes efectos para la disolución de Cálculos, mal de piedra y arenillas.  
BALNEARIO  
reformado y montado con arreglo á los más modernos adelantos, excelente fonda y restaurant, sala de recreo, billares, etc., etc., y magnífica capilla para el culto. Rápido y cómodo servicio diario de carruajes desde Pamplona y viceversa.  
Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre.  
Médico Director Dr. D. Remigio Rodríguez.  
Para más informes y pedidos de habitaciones diríjase con anticipación á la sociedad propietaria *Burlada y Belascoain*, Espoz y Mina, 2, principal, Izquierda, Pamplona 45-43 (a)

**Jamones en venta**  
Hay una partida superior que se venderán por junto ó por sueltos. Diríjase á don Clemente Gurucharri, vecino de Fáiças. 4-3

**Fonda**  
El dueño de la antigua y acreditada fonda San Julián, de Estella, ofrece y advierte á su numerosa clientela que ha visto á abrir la Fonda. Plaza los Fueros, 88, Estella. 8-2

**¡¡¡Atención!!!**  
Desea colocación para pastelero, confitero y repostero un joven (casado) muy práctico en el oficio, referente al ramo. Posee inmejorables referencias. Informarán, Tejería, 19, 1.º 3-2

**Panadería pamplonesa**  
DE VIUDA DE ALZUGARAY  
Se recibe trigo á cambio de pan. Paseo de Valencia núm. 38, escritorio. 12-12

**Habitación y cuadra**  
Se arrienda la habitación y cuadra de la casa núm. 24 del barrio de la Magdalena. En la misma casa informarán. 8-3 p.

**Se desea**  
renneven los encargos de compra y de venta de casas en Pamplona los clientes de la Agencia de Negocios don Luis Bengoa, Redin, 2. 8-6

**Ocasión**  
Se venden dos medias sillerías tapizadas en muy buen uso, á precios muy baratos. Estafeta número 36 tienda. 4-3

**Vacas holandesas**  
Por tener que ausentarse su dueño se venden nueve hermosas vacas holandesas y un toro. Dará razón Marcelino Sanz, San Gregorio, 28, 2.º 8-3

**Hotel "Iribas"**  
Situado en el punto más céntrico de esta ciudad. Cocina de primer orden. Servicio muy esmerado. Excelentes habitaciones. Plaza de Navarra, Tafalla. 12-12

**Papel para envolturas**  
Hay una gran partida para su venta en la imprenta de este periódico; llevándolo todo á la medida se dará á precios convencionales. Diríjase al Conserje de este periódico.

**Sustitutos**  
Licenciados absolutos, reservas, excedentes de cupo y exceptuados totales se admiten. Para más detalles diríjase á Manual Castanera, Paseo de Valencia, 14, Pamplona. x 60-19

**Colocación**  
Un joven de 20 años de edad, confitero, con cuatro años de práctica, desea colocarse. Domingo Ortigala, dará razón en Tafalla. 10-10

## Fábrica de anisados de Pablo Esparza VILLAVA (Navarra)

Se remiten muestras y precios á quien los pida

**Para Curar los VICIOS DE LA SANGRE**  
ya sean hereditarios ya adquiridos, la experiencia ha demostrado, muy particularmente en los Hospitales de París, que el mejor específico conocido hasta hoy es el **ELIXIR DERET**  
VENTA AL POR MAYOR en España: 140 Bruch, Barcelona.

**SIMIENTE DE LINO TARIN**  
Propiedad especial para el tratamiento de las afecciones de la sangre y de la piel. Se vende en todas las farmacias y droguerías. Precio al por mayor y al por menor. En Pamplona, en la calle de la Virgen, núm. 10, se vende al por mayor y al por menor. En Madrid, en la calle de San Mateo, núm. 10, se vende al por mayor y al por menor. En Barcelona, en la calle de la Virgen, núm. 10, se vende al por mayor y al por menor.

**INTERESANTE SASTRERIA Y COMERCIO de Narciso Arguiñariz**  
Calle del Comercio, 20 - ESTELLA - 20  
Tengo el honor de anunciar al público que el surtido de Máquinas de coser *Singer* legítimas verdaderas, existentes en esta casa (Comprador al por mayor) lo he enriquecido con la *Nueva y grandiosa máquina de bordar y coser* cuyas ventajas huelga toda ponderación, dándolas garantizadas. En esta casa se enseña gratis y á domicilio el manejo completo de esta Máquina y se dan cuantas explicaciones se crean necesarias, vendiéndose tanto la Máquina de bordar y coser, como las de solo coser á plazos y al contado. Gran surtido de piezas sueltas, cortas y aceite especial de máquinas. En esta misma casa encontrará el comprador lanas y algodones de todas clases y colores y todo lo concerniente al ramo, á precios reducidos.  
No confundirse.—20, Comercio 20.—ESTELLA. 15-3 (e)

**AGENCIA DE VAPORES Correos y rápidos**  
DE LAS MENSAJERIAS MARITIMAS  
Seis salidas mensuales del puerto de Burdeos; dos del de Pasajes para Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Habana, Veracruz, México, California, Nevada, y á todos los puertos de la América, á los precios más reducidos.  
Emigración á «CHILE» por una cuarta parte del pasaje.  
Pedir informes y precios al agente **JOSE MARIA CASTERES, Solana, 7.—TOLOSA (Guipúzcoa).** v s y d 50-10

**Servicios de la Compañía Transatlántica**  
*Línea de Filipinas.*—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 28 Marzo, 26 Abril, 25 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 16 Agosto, 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 de Diciembre; directamente para Port-Saïd, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.  
*Línea de Cuba y Méjico.*—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Sur del Pacífico.  
*Línea de New-York, Cuba y Méjico.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.  
*Línea de Venezuela-Colombia.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 18 de Málaga, y el 15 de Cádiz el 16 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabelle y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.  
*Línea de Buenos Aires.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
*Línea de Canarias.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, egresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.  
*Línea de Fernando Pó.*—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Pó con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.  
*Línea de Tanager.*—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.  
Salidas de Tanager: martes, jueves y sábados.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

**VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO TONICO NUTRITIVO**  
Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903.  
**(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)**  
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.  
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Vía BILBAO.  
EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídase en todas las Farmacias.

**SUCURSAL ESPAÑOLA DE LA COMPAÑIA INGLESA**  
**La Gresham**  
(The Gresham Life Assurance Society Ltd.)  
FUNDADA EN LONDRES EN 1848, y establecida legalmente en España desde 1892  
**SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS**  
POLIZAS INDISPUTABLES BENEFICIOS CAPITALIZADOS PRIMAS MUY MODERADAS  
Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.  
LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes de los vigentes como garantía para sus asegurados en España.  
SUCURSAL ESPAÑOLA Calle de Alcalá 35.—MADRID  
Banquero en Navarra; don Eustaquio Olaso Inspector en Navarra, don Cándido Manterola.

**Cursos Políglotas DE BURDEOS**  
(Institución Internacional) —EDUCACION RELIGIOSA—  
Lenguas—Comercio—Industrias—Preparación ingenieros.  
Los jóvenes pueden practicar en casas de banca ó comercio, y en fábricas, talleres ó laboratorios relacionados con sus estudios.  
Solo se admiten alumnos de familias distinguidas.  
Precio de la pensión 200 francos al mes.  
Podrá informar el Consulado de España en Burdeos y muchas familias españolas, cuyos hijos se han educado en el establecimiento.  
Pedir detalles y referencias al Director, Rue de St. Genés, 77, Burdeos. —6

**Chocolates y cafés DE LA COMPANIA COLONIAL**  
TAPIOCAS Y TRES 38 RECOMPENSAS INDUSTRIALES  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

**EXQUISITOS Chocolates RR. PP. BENEDICTINOS**  
Sus clases son tres únicamente 2, 2'50 y 3 pesetas paquete, con canela, sin ella y á la vainilla  
De venta en el establecimiento de sucesores de Gabino Udobro.

**Tónico-Genitales Del doctor Morales**  
Célebres píldoras para la completa y segura curación de la impotencia, debilidad, espermatozoos y esterilidad.  
Cuentan 34 años de éxito y son el sámbro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, núm. 88 Madrid.  
En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

**Explotaciones, Material y Publicaciones Avícolas DE SALVADOR CASTELLO**  
Oficina Central: Diputación, 373, Barcelona  
Enseñanza avícola oficial.—Grandes criaderos especiales de aves reproductoras  
Fábrica de incubadoras y material completo para la cria artificial de aves.  
Enviase gratis de folletos y catálogos ilustrados. j d - 61

**BOLETIN RELIGIOSO**  
SANTORAL  
Día 22 SABADO.—Santos *Fabriziano y Filiberto*.  
—Fueron los santos Fabriciano y Filiberto naturales de Toledo. Desde muy jóvenes aplicaron todos sus cuidados al ejercicio de la virtud, y con el fin de poderse dedicar más libremente al culto del verdadero Dios, huyeron del comercio de los hombres, fijando su residencia en un bosque, no lejos de Toledo, fabricando por sí mismos una capilla dedicada á la Madre de Dios. Llegó la fama de su santidad y doctrina á oídos del Gobernador gentil de Toledo, y habiéndoles hecho comparecer á su presencia, les colocó en la alternativa de sacrificar á los ídolos ó morir. Los santos anaoretas aceptaron la segunda parte, y conducidos fuera de la ciudad fueron degollados el 22 de Agosto del año 308.  
También se conmemoran hoy Santos Timoteo é Hipólito mártires.  
La Iglesia romana es la Madre de todas las Iglesias y Maestra de todas las Ordenes religiosas.  
CULTOS  
Oficio de la Octava con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las siete misa de la Virgen; á las diez, nona y misa.  
A las tres y media, vísperas, completas, rosario, procesión, salve, matines y laudes.  
El Rosario de los Esclavos á las siete y media.  
En San Fermín de Aldapa.—A las seis de la mañana y á las siete de la tarde, novena al Corazón de María.  
En San Saturnino.—Cuarenta Horas, desde

las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.  
SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS  
San Saturnino.—Tecedorías 9 y 11, 3.º  
San Lorenzo.—Casa parroquial.  
San Nicolás.—San Gregorio 17, 2.º  
San Juan Bautista.—Navarrería 35, 3.º  
ESTAFETA LOCAL  
EL TIEMPO  
Temperatura máxima de anteaayer 29'5  
Id. mínima de ayer 14'2  
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros. 721'2  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros. 83  
REGISTRO CIVIL  
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 1; hembras 1.  
Defunciones.—Ramon Alvisu de Araya, 77 años, San Lorenzo, 31, 3.º.—Ariceito Garde, de Pamplona, de 29 meses, Descalzos 55, 2.º.—Melchora Armandariz, de Garisain, de 75 años, Calderería 15, 2.º.—Gregoria Latiegui, de Galdeano, de 72 años: Hospital civil.  
Matrimonios.—Ninguno.  
DIA MILITAR.  
Servicio de la Plaza para el día 22 de Agosto de 1903.  
Parada.—Ostabarria.  
Jefe de día, el T. C. de Cantabria don Manuel Canalejo.  
Imaginaria, el T. C. de Artillería don Román Anchoriz.  
Hospital y provisiones, el capitán quinto de Cantabria.

Vigilancia, los cuerpos de la guarnición. Traje, de diario.  
El Coronel, Sargento Mayor, EDUARDO REYTER.  
COTIZACION DE AYER PRECIOS  
Valores de Navarra Ant. UU.  
Deuda provincial al 4 por 100 102'50  
Deuda municipal al 4 por 100  
Crédito Navarro.  
La Papelera Española  
Fábrica del Bidasoa (Vers)  
Id. id. obligaciones al 5 por 100.  
La Vinícola (Campanas)  
Tejería Mecánica Pamplonesa  
Balneario de Beteia  
Agua de Artista.  
Iruña  
Anacoreta (Marilla)  
Asucera (Tudela)  
La Agrícola, acciones de 500 pesetas 150  
4.º á 8.º Séries con 80 por 100 (seemb) 150  
Electra Pamplonesa  
La Vasco Navarra  
Id. completamente liberadas  
Electra Bidasoa  
La Actividad  
Electra-Iruña  
«La Vasconia»  
Aguas minerales de Burlada.  
Electra del Euzkadi.  
(Del Boletín de los Correos de Comercio de Pamplona.)  
VIAJEROS  
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las señoras siguientes:  
Don Ulpiano Marizurrena, don Anselmo Murillo, don Felix Lapuerta, doña María Baines, don Angel Marco, don Gabriel Arrant, don Santiago Ultraga y don Mariano Asolan.

**MERCADO DE CEREALES**  
Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

	ROBO	Doble decádlitro
	Reales vellón	Pesetas
Trigo	21,40	8,81
Avena	17,50	7,50
Cebada	21,00	2,12
Habas duras	19,25	3,42
Beza	15,00	2,65
Mais	20,00	3,66
Ajocol	14,50	2,87
Girón	14,50	2,57
Alholva	18,00	3,20
Ezcandia	10,00	1,80

**Pasatiempos**  
CHARADA  
Remitida por «Un descendiente de Cesar».  
Mi segunda es un verbo, y la prima una letra.  
Prima tertia, no tengo y en mi todo nadie entra.  
Soluciones á los pasatiempos publicados el día 20:  
A la charada NO-VE-NA.  
A la tarjeta: Morenito de Algeciras.  
Al geroglífico: Para lelas las chicas de mi tierra.  
Han remitido soluciones exactas: A la charada «Rosa pálida», «Piedra preciosa», «Isidrica», «Un garbanzo en miniatura».  
A la tarjeta «Uno que le es simpático don

Cándido (Muchas gracias); «Uno que le gusta la C. O.», «D. Pabito hecho un golito», «El enchiquerado».  
A todos los pasatiempos: «Uno que le gusta la Flor...»  
Buzón.  
«Paja larga».—Hombre ni que las hubiera V. hecho de intento, no le hubieran salido tan mal.  
«Un joven sporman».—«Eso cree V. que es charada? Pues no, señor no es más que media charada. La otra mitad se la habrá á V. quedado en la imaginación.  
«Blanca».—Canario, qué apellido tiene esa tarjeta, parece extranjero.  
«La sociedad del porrón».—Mire V. con franqueza, no encuentro ninguna aceptable. Todas tienen algún defecto. Sin embargo no voy usted á desmayar por eso, que otra vez será.  
«Un sabio con antiparras».—Admitida.  
«Uno que le gusta la C. O.»—Demasiado fácil.  
«Uno que le sigue á la M. B. C.»—(Ay, Dios mio, van ustedes á seguir á todo el abecedario). Pues, verá V. entre cartas y papeles cuarenta y tres dirijos. Admito charadas, geroglíficos (siempre que no traigan dibujos) y tarjetas sin gramas, pero con la condición de que han de estar mejor hechas que esa que V. manda, que ni eso parece a pillido, ni lo otro pueblo. ¿Entendemos?  
«Uno que le gusta la Flor...».—(¿Cómo le gustará la flor á este angelito?)  
A continuación le digo que un par de charaditas se me han escapado á cesto porque no están bien escritas.  
DON CANDIDO.